



**TeploStandart<sup>®</sup>**

**ТӨЛҚҰЖАТ ЖӘНЕ ОРНАТУ  
ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

**ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО  
ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**Қатты отынды болат қазандық  
Котёл стальной твердотопливный**


- Kurgan KC-T 12 Maxi
- Kurgan KC-T 18 Maxi
- Kurgan KC-T 25 Maxi
- Kurgan KC-T 32 Maxi




Қазақстан Республикасы, Талдықорған қаласы  
Республика Казахстан, г. Талдықорған

[www.kotlykurgan.kz](http://www.kotlykurgan.kz)

Қазақстандық "ТерлоStandart" қазандық зауытының Kurgan қазандығын сатып алғаныңыз үшін алғыс айтамыз. Осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығуыңызды өтінеміз. Онда қазандықты қауіпсіз орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша нұсқаулар бар. Болашақта пайдалану үшін оны сақтап қойыңыз.


 **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** ҚАЗАНДЫҚТЫ ОРНАТУҒА ЖӘНЕ ОНЫ ПАЙДАЛАНУҒА ОСЫ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚПЕН МҰҚИАТ ТАНЫСҚАННАН KEЙІН ҒАНА КІРІСІҢІЗ.


 Осы төлқұжаттың тиісті бөлімдерін сауда, монтаждау және қызмет көрсету ұйымдарының толтыруын **міндетті түрде** талап етіңіз. Егер сауда ұйымы сатып алу туралы куәлікті толтырмаған жағдайда, кепілдік жабдық дайындалған сәттен бастап есептеледі.

«ТерлоStandart» өндірістік компаниясы қазандықтардың конструкциясы мен сыртқы түрін жетілдіру бойынша жұмыс жүргізуде. Сондықтан енгізілген кейбір өзгерістер осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта әлі көрсетілмеуі мүмкін.

---  
KZ  
RU

**Благодарим вас за покупку котла Kurgan казахстанского котельного завода «ТерлоStandart». Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя. В нём содержатся инструкции по безопасной установке, эксплуатации и обслуживанию котла. Сохраните его, чтобы использовать в будущем.**

 **ВНИМАНИЕ!** ПРИСТУПАЙТЕ К УСТАНОВКЕ КОТЛА И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЕСЬ С ЭТИМ РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

 **Обязательно** требуйте заполнения соответствующих разделов этого паспорта торговыми, монтажными и сервисными организациями. В случае, если торговая организация не заполнит свидетельство о покупке, гарантия исчисляется с момента изготовления оборудования.

Производственная компания «ТерлоStandart» ведёт работу по усовершенствованию конструкции и внешнего вида котлов. Поэтому некоторые введённые изменения могут быть ещё не отражены в этом руководстве по эксплуатации.

## Мазмұны

1. Қауіпсіздік талаптары .....	2
2. Өнімнің мақсаты .....	5
3. Техникалық деректер .....	6
4. Қазандық өлшемдері .....	7
5. Жеткізу жиынтығы .....	8
6. Жылыту қазандығының құрылғысы .....	9
7. Орнату тәртібі .....	12
8. Қазандықты монтаждауға дайындау .....	15
9. Қазандықты монтаждау .....	15
10. Жағу және пайдалану .....	17
11. Қазандықтың жұмыс режимдері .....	19
12. Есіктерді реттеу .....	21
13. Тазалау және алдын алу .....	22
14. Конденсаттың пайда болуы .....	22
15. Ықтимал ақаулар және оларды жою әдістері .....	23
16. Тасымалдау және сақтау қағидалары .....	24
17. Кепілдік міндеттемелер .....	25
18. Қабылдау туралы куәлік .....	26
19. Қосылу туралы белгі .....	27
20. А қосымшасы / Кепілдік талоны .....	28

**KZ**

**RU**

## Содержание

1. Требования безопасности .....	2
2. Назначение изделия .....	5
3. Технические данные .....	6
4. Размеры котла .....	7
5. Комплект поставки .....	8
6. Устройство отопительного котла .....	9
7. Порядок установки .....	12
8. Подготовка котла к монтажу .....	15
9. Монтаж котла .....	15
10. Растопка и эксплуатация .....	17
11. Режимы работы котла .....	19
12. Регулировка дверей .....	21
13. Чистка и профилактика .....	22
14. Образование конденсата .....	22
15. Возможные неисправности и методы их устранения .....	23
16. Транспортировка и правила хранения .....	24
17. Гарантийные обязательства .....	25
18. Свидетельство о приёмке .....	26
19. Отметка о подключении .....	27
20. Приложение А / Гарантийный талон .....	28

## 1. ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

**Жылыту қазандығының қуатын таңдауды бұл үшін тиісті біліктілігі мен лицензиясы бар жобалау немесе монтаждау ұйымының мамандары жүргізуі керек.**

1.1. Қазандықтар осы төлқұжаттың барлық шарттары, ережелері мен нұсқаулықтары орындалған жағдайда тұтынушының өмірі мен денсаулығының қауіпсіздігін қамтамасыз ететін барлық талаптарға сәйкес келеді.

1.2. Қазандық монтаждалатын бөлме жеке мұржамен және желдетумен жабдықталуы керек. Табиғи желдету жану үшін қажетті ауаны есептемегенде бір сағат ішінде үш мәрте ауа алмасуды қамтамасыз етуі тиіс.

1.3. Қазандық бөлмесінде тез тұтанатын, жарылғыш және жанғыш заттарды сақтауға болмайды. Егер жанғыш газдар немесе булар қауіп туындаса, сондай-ақ жарылыс мүмкіндігі бар жұмыстар кезінде қазандық жұмыс режимінен уақытында шығарылуы керек.

1.4. Қазандықты орнату кезінде сіз келесі талаптарды орындауыңыз керек (1-сурет):

а) қазандықтың алдындағы еденге от жағатын жағынан кемінде 500x700 мм металл табақ бекітілуі тиіс;

б) қазандықтан жанғыш конструкцияларға дейінгі қашықтық кемінде 0,5 м болуы тиіс;

в) қазандыққа қол жеткізу және оған қызмет көрсету ыңғайлы болуы үшін қазандықтың алдыңғы жағы мен қарама-қарсы қабырға арасында ені кемінде 1 м өтетін жер қарастыру керек;

г) ревизиялық люкке қызмет көрсету үшін (4-сурет, 23-т.) қазандықтың артқы қабырғасынан қабырғаға дейінгі қашықтық кемінде 0,5 м болуы керек.

KZ  
RU

## 1. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**Подбор мощности отопительного котла должны производить специалисты проектной или монтажной организации, имеющие для этого соответствующую квалификацию и лицензию.**

1.1. Котлы соответствуют всем требованиям, обеспечивающим безопасность жизни и здоровья потребителя при условии выполнения всех условий, правил и руководств настоящего паспорта.

1.2. Помещение, в котором монтируется котёл, должно быть оборудовано индивидуальным дымоходом и вентиляцией. Естественная вентиляция должна обеспечивать трёхкратный воздухообмен в течение одного часа, не считая воздуха, необходимого для горения.

1.3. В котельном помещении нельзя хранить легковоспламеняющиеся, взрывоопасные и горючие вещества. Если возникает опасность горючих газов или паров, а также при работах, связанных с вероятностью взрыва, котёл должен быть вовремя выведен из рабочего режима.

1.4. При монтаже котла нужно соблюдать следующие требования (рисунок 1):

а) на полу перед котлом со стороны топки должен быть закреплён металлический лист размером не менее 500x700 мм;

б) расстояние от котла до сгораемых конструкций должно быть не менее 0,5 м;

в) чтобы к котлу был доступ и его было удобно обслуживать, между лицевой стороной котла и противоположной стеной необходимо предусмотреть проход шириной не менее 1 м.

г) для обслуживания ревизионного лючка (рис.4, п.23) расстояние от задней стенки котла до стены должно быть не менее 0,5 м.





**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер қазандық жұмыс істеп тұрған кезде отын салу есігін ашу қажет болса (4-сурет, 2-т.), бұл үшін тартуды реттеу шиберін жабу керек (4-сурет, 6-т.) және пиролиз газдарының тұтануына жол бермеу үшін алдымен жүктеу есігін 5-10 мм-ге 10-15 секундқа ақырын ашыңыз.

1.5. Қазандықты жылыту жүйесіне қосылған, сумен немесе осы мақсаттарға арналған басқа сұйықтықпен толтырылған кезде ғана пайдалануға болады.

1.6. Ашық кеңейту бағындағы жылу тасымалдағыштың деңгейі кеңейту бағы биіктігінің кемінде 1/3 бөлігін құрауы керек. Пайдалану процесінде бактағы су деңгейін мезгіл-мезгіл бақылау қажет.

1.7. Қазандықтың жану камерасы мен мұржасын толығымен салқындағаннан кейін ғана күйе шөгінділерден тазалау керек.

1.8. Күл камерасын отын түріне және көмірдің күлділігіне байланысты күніне кемінде 1-2 рет тазалауға кеңес беріледі. Күлді осы мақсат үшін арнайы бөлінген жерге және тек қақпағы бар жанбайтын ыдыстарға тастау керек.

1.9. Қазандықты толық тазалауды 2 аптада 1 рет жүргізу ұсынылады.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қазандық пен жылыту жүйесінде судың қайнауына жол берілмейді! Қазандықты пайдалану кезінде шығатын су температурасы 95°C аспауы тиіс. Егер жүйеде тарсыл (гидравликалық соққылар) пайда болса, пештен жанбаған көмірді (жылуды) дереу алып тастау керек, суды 60-70°C температураға дейін суытыңыз, содан кейін жүйені сумен толтырып, қазанды қайтадан жағыңыз.

KZ  
RU



**ВНИМАНИЕ!** Если во время работы котла возникла необходимость открыть дверцу загрузки топлива (рис. 4, п.2), для этого нужно акрывать шибер регулировки тяги (рис. 4, п.6) и сначала аккуратно приоткрыть дверцу загрузки на 5-10 мм на 10-15 секунд, чтобы предотвратить хлопок от воспламенения пиролизных газов.

1.5. Котёл можно эксплуатировать только тогда, когда он присоединён к отопительной системе, заполнен водой или другой жидкостью, предназначенной для этих целей.

1.6. Уровень теплоносителя в открытом расширительном баке должен составлять не менее 1/3 высоты расширительного бака. В процессе эксплуатации необходимо периодически контролировать уровень воды в баке.

1.7. Камеру сгорания и дымоход котла чистить от сажистых отложений нужно только после его полного охлаждения.

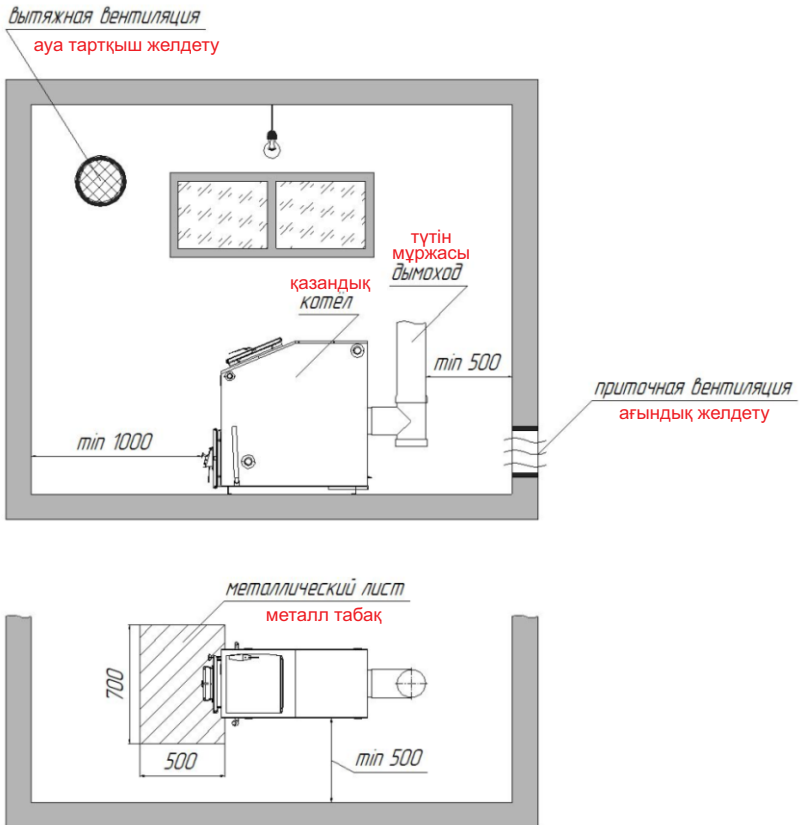
1.8. Зольную камеру рекомендуется чистить не реже 1-2 раз в сутки, в зависимости от вида топлива и зольности угля. Золу нужно выбрасывать в специально отведенное для этого место и только в негорючие баки с крышкой.

1.9. Полную чистку котла рекомендуется производить 1 раз в 2 недели.



**ВНИМАНИЕ!** Кипение воды в котле и отопительной системе не допускается! При эксплуатации котла температура воды на выходе из него не должна превышать 95°C. Если в системе появился стук (гидравлические удары), нужно немедленно извлечь несгоревший уголь (жар) из топки, дать воде остыть до температуры 60-70°C, затем дополнить систему водой и вновь растопить котёл.

1-сурет. Қазандықтың үй-жайда орналасуы /  
Рисунок 1. Расположение котла в помещении



### Қазандықты пайдалану кезінде ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- 1) отынды сумен сөндіруге, себебі бұл оттықтың бүлінуіне алып келеді;
- 2) қазандықта және оған тікелей жақын жерде отын, киім және басқа да тез тұтанатын, жарылыс қауіпті және жанғыш заттарды кептіруге; гі нұсқамадан өтпеген тұлғалардың іске қосуына және пайдалануына.
- 3) тұтату үшін және қазандықтың номиналды қуатын арттыру үшін оның жұмысы кезінде тез тұтанатын сұйықтықтарды (бензин, керосин, дизель отыны және т. б.), сондай-ақ ұзындығы жану камерасының ұзындығынан асатын отынды пайдалануға;

**KZ**  
-----  
**RU**

### При эксплуатации котла ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- 1) гасить топливо водой, так как это приводит к разрушению колосников;
- 2) сушить дрова, одежду и другие легковоспламеняющиеся, взрывоопасные и горючие предметы на котле и в непосредственной близости от него;
- 3) использовать для розжига и для повышения номинальной мощности котла во время его работы легковоспламеняющиеся жидкости (бензин, керосин, дизельное топливо и пр.), а также дрова, длина которых превышает длину камеры сгорания;

4) жылыту жүйесінен суды тұрмыстық қажеттіліктер үшін пайдалануға, өйткені бұл жылу алмасқыштың ішкі бөліктерінде қақтың пайда болуына және қазандық пен жылыту жүйесінің мерзімінен бұрын істен шығуына алып келеді;

5) есіктері ашық қазандықты жағуға;

6) күл камерасында күл мен шлактың көп жиналуына жол беруге;

7) егер жылумен жабдықтау жүйесінде жылу тасымалдағыштың қатып қалуы мүмкін деген күдік болса, қазандықты іске қосуға;

8) түтін мұржасында тарту болмаған кезде және жылыту жүйесін жылу тасымалдағышпен алдын ала толтырмай қазандықты жағуға;

9) жылумен жабдықтау жүйесінің жылу тасымалдағышпен толтырылмауына немесе толық толтырылмауына жол беруге;

10) қазандықтағы жылу тасымалдағыштың температурасын 95 о С-тан жоғары, ал қысымды – 2,5 бардан жоғары көтеруге;

11) қазандықты 18 жасқа толмаған және пайдалану жөніндегі нұсқамадан өтпеген тұлғалардың іске қосуына және пайдалануына.



### **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ! ЖҰМЫС ІСТЕП ТҰРҒАН ҚАЗАНДЫҚТЫҢ ЖАНЫНДА БАЛАЛАРДЫ ҚАРАУСЫЗ ҚАЛДЫРУҒА**

## **3. ӨНІМНІҢ МАҚСАТЫ**

**2.1.** Kurgan Maxi жылыту қазандығы қатты отынды: ұзақ жанатын тас көмірдің бірікпейтін түрлерін және ағаш жағу арқылы тұрғын үйлерді, құрылыстарды, үй-жайларды және жеке тұрғын үйлерді жылытуға арналған. Жану камерасының үлкен көлемі отынның көп мөлшерін салуға мүмкіндік береді, осылайша бір жүктемемен неғұрлым ұзақ жануды қамтамасыз етеді.

**KZ**  
**RU**

4) использовать воду из отопительной системы для бытовых нужд, так как это приводит к образованию накипи на внутренних частях теплообменника и преждевременному выходу из строя котла и отопительной системы;

5) топить котёл с открытыми дверцами;

6) допускать большое скопление золы и шлака в зольной камере;

7) запускать котёл, если есть подозрения о возможном замерзании теплоносителя в системе теплоснабжения;

8) разжигать котёл при отсутствии тяги в дымоходе и без предварительного заполнения системы отопления теплоносителем;

9) допускать, чтобы система теплоснабжения была не заполнена или заполнена теплоносителем не полностью;

10) поднимать температуру теплоносителя в котле выше 95оС, а давление – выше 2,5 бар;

11) запускать и эксплуатировать котёл лицами, не достигшими 18 лет и не прошедшими инструктаж по эксплуатации.



### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ! ОСТАВЛЯТЬ ДЕТЕЙ БЕЗ ПРИСМОТРА ВБЛИЗИ РАБОТАЮЩЕГО КОТЛА**

## **3. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

**2.1.** Отопительный котёл Kurgan Maxi предназначен для отопления жилых зданий, сооружений, помещений и индивидуальных жилых домов, путём сжигания твёрдого топлива: неспекающиеся видов каменного длиннопламенного угля и дров. Большой объём камеры сгорания вмещает большое количество топлива, тем самым обеспечивается более длительное горение при одной загрузке.

2.2. Қазандық қоңыржай және суық климаттық аймақтарда (аудандарда) жұмыс істеуге арналған. Пайдалану үшін қазандық ауа температурасы мен ылғалдылығының ауытқуы, сондай-ақ құм мен шаңның әсері ашық ауаға қарағанда едәуір аз болатын табиғи ағынды-сору желдеткішімен жабдықталған жабық үй-жайларда орнатылады.

2.3. Қазандықты жылу тасығыштың табиғи айналымы қолданылатын ашық жылыту жүйелерінде де, мәжбүрлі айналымы бар жабық жүйелерде де орнатуға болады.

2.4. Қазандықтың сенімді жұмысы оның кәсіби орнатылуына, мұржаның жеткілікті тартуына және оған дұрыс қызмет көрсетілуіне байланысты.

**KZ**  
**RU**

2.2. Котёл предназначен для работы в умеренных и холодных климатических зонах (районах). Для эксплуатации котел устанавливают в закрытых помещениях, оборудованных естественной приточно-вытяжной вентиляцией, где колебания температуры и влажность воздуха, воздействие песка и пыли существенно меньше, чем на открытом воздухе.

2.3. Котел можно монтировать как в открытых системах отопления с естественной циркуляцией теплоносителя, так и закрытых системах с принудительной циркуляцией.

2.4. Надежная работа котла обусловлена его профессиональной установкой, достаточной тягой дымовой трубы и правильным обслуживанием.

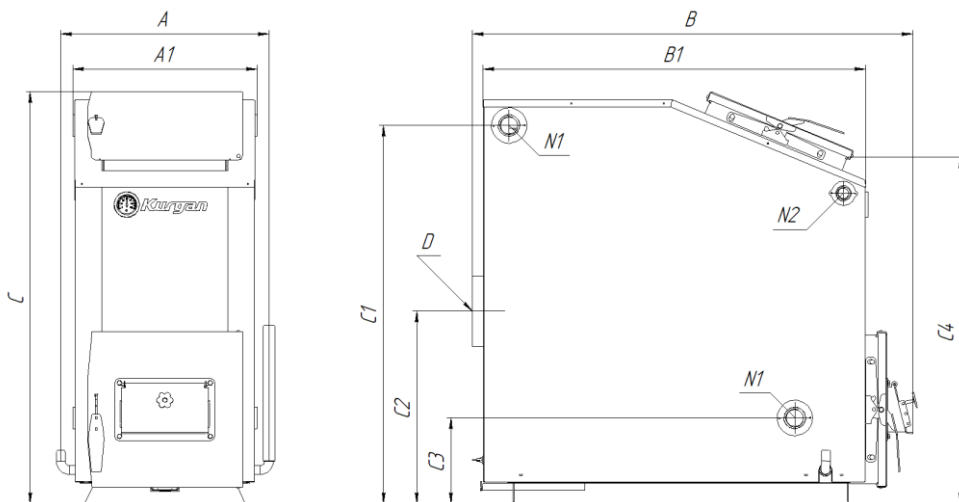
### 3. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1 кесте. Техникалық деректер / Таблица 1. Технические данные

<b>Kurgan Maxi қазандығының моделі / Модель котла Kurgan Maxi</b>	<b>КС-Т 12</b>	<b>КС-Т 18</b>	<b>КС-Т 25</b>	<b>КС-Т 32</b>
<b>Номиналды жылыту қуаты, кВт / Номинальная тепловая мощность, кВт</b>	12	18	25	32
<b>Жылытылатын алаң, төбенің биіктігі 2,7м кезінде, м<sup>2</sup> / Площадь отопления, при высоте потолков 2,7м, м<sup>2</sup></b>	120	180	250	320
<b>ПӘК, кемінде, % / КПД, не менее %</b>	82			
<b>Отын / Топливо</b>	көмір, отын / уголь, дрова			
<b>Қазандықтың су камерасының көлемі, л / Объем водяной камеры котла, л</b>	48	56	65	74
<b>Жүктеу бункерінің көлемі, л / Объем загрузочного бункера, л</b>	51	61	71	93
<b>Күл жәшігінің көлемі, л / Объем зольного ящика, л</b>	10	10	10	10
<b>Жүктеу тесіктің габариттері, мм / Габариты загрузочного отверстия, мм</b>	272x372	272x372	272x372	358x334
<b>Шығымдық газдар температурасы, артық емес, °C / Температура уходящих газов, не более, °C</b>	330	330	330	330
<b>Қазандықтағы қысым, артық емес, Бар/ Давление в котле, не более, Бар</b>	2			
<b>Температура в котле не более, °C / Температура в котле не более, °C</b>	95			
<b>Диаметр патрубков отопления/ Жылыту келтеқосқыштарының диаметрі</b>	G 1 ¼"			
<b>Мұржасының диаметрі, мм / Диаметр дымохода, мм</b>	150	150	150	150
<b>Мұржаның биіктігі, кемінде, м / Высота дымохода, не менее, м</b>	6	6	6	6
<b>Салмағы, артық емес, кг / Вес, не более, кг</b>	156	173	176	231

#### 4. ҚАЗАНДЫҚ ӨЛШЕМДЕРІ / РАЗМЕРЫ КОТЛА

2-сурет. Қазандық өлшемдері / Рисунок 2. Размеры котла



2-кесте. Қазандық өлшемдері / Таблица 2. Размеры котла

<b>Kurgan Maxi</b> қазандығының моделі / Модель котла Kurgan Maxi	<b>КС-Т 12</b>	<b>КС-Т 18</b>	<b>КС-Т 25</b>	<b>КС-Т 32</b>
<b>A</b>	470	470	470	555
<b>B</b>	990	990	990	990
<b>C</b>	825	925	1025	1025
<b>A1</b>	415	415	415	500
<b>B1</b>	860	860	860	860
<b>C1</b>	750	850	950	950
<b>C2</b>	430	430	430	430
<b>C3</b>	195	195	195	195
<b>C4</b>	680	780	880	880
<b>D</b>	150	150	150	150
<b>N1</b>	G1.1/4" (32)	G1.1/4" (32)	G1.1/4" (32)	G1.1/4" (32)
<b>N2</b>	G3/4" (20)	G3/4" (20)	G3/4" (20)	G3/4" (20)

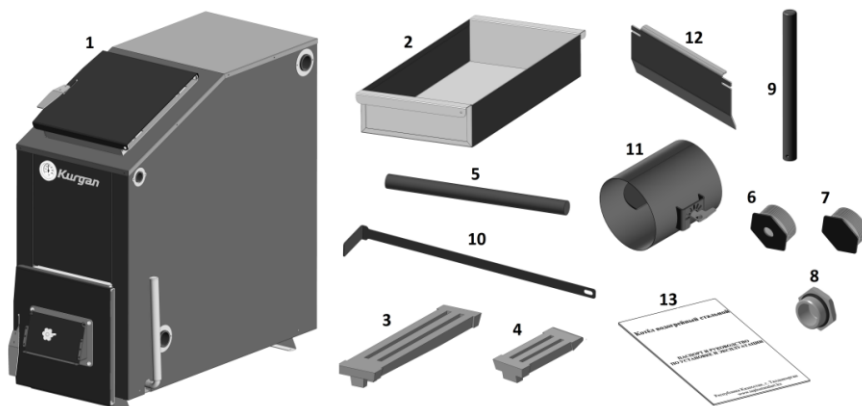
## 5. ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ / КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Қазандықты алған кезде 3-сурет пен 3-кесте бойынша қаптаманың тұтастығын және жеткізілім жиынтығын тексеріңіз.

**KZ**

**RU**

При получении котла проверьте целостность упаковки и комплектность поставки по рисунку 3 и таблице 3.



3-сурет. Жеткізу жиынтығы / Рисунок 3. Комплект поставки

3-кесте. Жеткізу жиынтығы / Таблица 3. Комплект поставки

№	Атауы / Наименование	Kurgan Maxi қазандығы үшін саны, дана / Количество для котла Kurgan Maxi, шт			
		КС-Т 12	КС-Т 18	КС-Т 25	КС-Т 32
1	Қазандық / Котёл	1	1	1	1
2	Күл жәшігі / Зольный ящик	1	1	1	1
3	Оттық торы (85,5x390 мм) Колосниковая решётка (85,5x390 мм)	3	3	3	4
4	Шойын қаққыш (85,5x160 мм) Чугунный отбойник (85,5x160 мм)	3	3	3	4
5	Оттық торының сәресі Полка колосниковой решетки	1	1	1	1
6	Шойыннан жасалған оң жақ өтпе тығын 1/2" Пробка проходная чугунная правая 1/2"	1	1	1	1
7	Шойыннан жасалған оң жақ бітеу тығын Пробка глухая чугунная правая	1	1	1	1
8	Сыртқы бұрандалы бітеуіш 3/4" Заглушка с наружной резьбой 3/4"	2	2	2	2
9	Көсеу тетігінің тұтқасы Рычаг шуровочного механизма	1	1	1	1
10	Қазандықты тазалауға арналған қырғыш Скребок для чистки котла	1	1	1	1
11	Түтін мұржасының бұрылмалы шибері Поворотный шибер дымохода	1	1	1	1
12	Жылу алмасқыштың алынбалы қаққышы Съёмный отбойник теплообменника	1	1	1	1
13	Төлқұжат және пайдалану жөніндегі нұсқаулық Паспорт и руководство по эксплуатации	1	1	1	1



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

1,8 барға арналған қорғауыш қақпақшасы және тартуды реттегіш қазандықты жеткізу жиынтығына кірмейді және бөлек сатып алынады.

### 6. ЖЫЛЫТУ ҚАЗАНДЫҒЫНЫҢ ҚҰРЫЛҒЫСЫ

**6.1.** Қазандықтың негізі тікбұрышты пішінді дәнекерленген конструкция түріндегі корпус болып табылады. Корпуста екі еск орналасқан: отын салу есігі (4-сурет 2-т.) және үрлеу есігі (4-сурет 5-т.) отты жағу және күлді алу үшін қызмет етеді. Үрлеу есігінде тартуды реттеу шибері орналасқан (4-сурет 6-т.), оның көмегімен оттық торына берілетін ауа мөлшерленеді және жану қарқындылығы реттеледі.

**6.2.** Қазандықтың ішкі кеңістігі жану камерасынан (4-сурет 10-т.), күл жинау және газ арнасы камераларынан (4-сурет 11-т.) тұрады. Газ арнасы арқылы жану өнімдері жылу алмасқыштың қалталарының арасынан өтіп, жиналып, мұржаның тартқыш келте бұбыры арқылы шығарылады. (4-сурет 17-т.)

**6.3.** Қайиалама ауа беру механизмі (4-сурет 24-т.) қазандықтың артқы төменгі бөлігінде орналасқан және қайталама ауаның берілуін реттеуге қызмет етеді. Белсенді жану фазасында қайталама ауаны беру түтінмен бірге сыртқа шығатын химиялық толық жанбаған отын қалдықтарын жағуға мүмкіндік береді. Реттеу жапқышты жылжыту арқылы жүзеге асырылады: жапқышты қазандыққа қарай сырғыту арқылы біз берілетін ауаны көбейтеміз, ал кері жылжыту арқылы азайтамыз. Ауа беруді толығымен тоқтату үшін жапқышты тірелгенше жылжыту керек.

**6.4.** Қазандықтың корпусына тұтқа жетегімен басқарылатын жылжымалы оттық торының тұтқа құрылғысы орнатылған (4-сурет 22-т.). Бұл құрылғы пеште көмірді мезгіл-мезгіл қолмен кесеуге мүмкіндік береді, бұл ретте қазандықтың жұмысы тоқтамайды, ауа беру қалыпты жағдайға келеді және жиналған күл күл жәшігіне шығарылады.

KZ  
RU



## ВНИМАНИЕ!

Предохранительный клапан на 1,8 бар и регулятор тяги в комплект поставки котла не входят и приобретаются отдельно.

### 6. УСТРОЙСТВО ОТОПИТЕЛЬНОГО КОТЛА

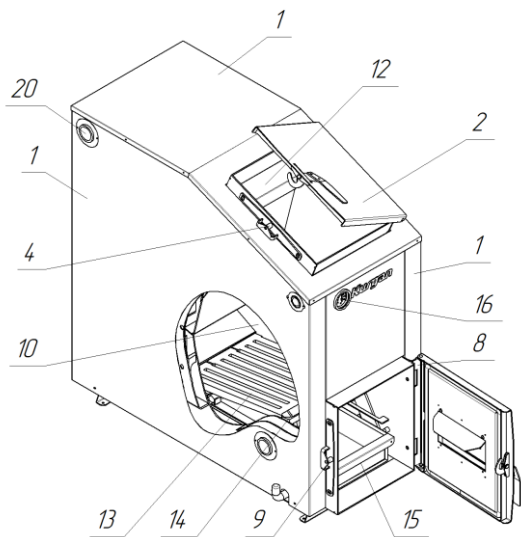
**6.1.** Основой котла является корпус, представляющий собой сварную конструкцию прямоугольной формы. На корпусе расположены две дверцы: дверца загрузки топлива (рис. 4 п.2) и дверца поддува (рис. 4 п.5), служащая для растопки и извлечения золы. На дверце поддува расположен шибер регулировки тяги (рис. 4п.6), с помощью которого дозируется количество подаваемого под колосник воздуха и регулируется интенсивность горения.

**6.2.** Внутреннее пространство котла состоит из топочной камеры (рис.4 п.10), камеры сбора золы и газохода (рис.4 п.11). По газоходу продукты сгорания проходят между карманами теплообменника, собираются и отводятся через вытяжной патрубок дымохода. (рис. 4 п.17).

**6.3.** Механизм подачи вторичного воздуха (рис.4 п.24) расположен в задней нижней части котла и служит для регулировки подачи вторичного воздуха. Подача вторичного воздуха в фазе активного горения позволяет дожигать продукты химического недожога топлива, уходящие вместе с дымом. Регулировка осуществляется сдвигом заслонки: выдвигая заслонку относительно котла, мы увеличиваем подачу воздуха, задвигая – уменьшаем. Для полного прекращения подачи, заслонку следует задвинуть до упора.

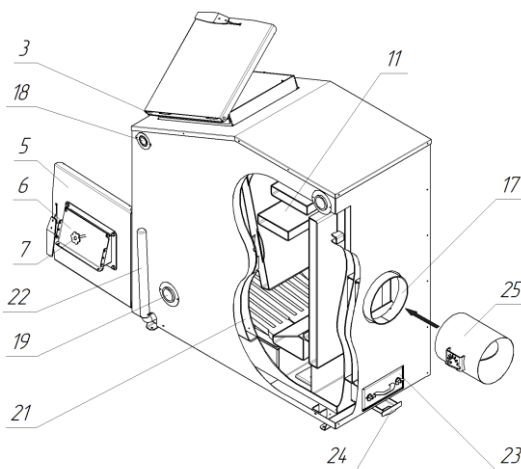
**6.4.** В корпус котла вмонтировано рычажное устройство подвижного колосника с приводом от рычага (рис.4 п.22). Это устройство позволяет производить периодическую ручную шуровку угля в топке, при этом работа котла не прекращается, подача воздуха приходит в норму, а скопившаяся зола удаляется в зольный ящик.

**4 Сурет.** Қазандықтың жалпы түрі және ішкі құрылымы /  
**Рисунок 4.** Общий вид и внутреннее строение котла



1 - қаптама панельдері; 2 - жүктеу есігі; 3 - жүктеу есігінің реттелетін топсасы; 4 - жүктеу есігінің реттелетін құлпы; 5 - үрлеу есігі; 6 - тартуды реттеу шибері; 7 - тартуды реттеу тұтқасы; 8 - үрлеу есігінің реттелетін топсасы; 9 - үрлеу есігінің реттелетін құлпы; 10 - оттық; 11 - газ арнасы; 12 - жылу алмасқыштың алынбалы қаққышы; 13 - оттық торы; 14 - шойын қаққыш; 15 - күл жәшігі; 16 - термометр; 17 - түтін мұржасы; 18 - тарту реттегішін қосуға арналған штуцер (опция); 19 - жылу тасығыштың кіріс құбыршасы; 20 - жылу тасығыштың шығыс құбыршасы; 21 - су камерасы; 22 - көсеу тетігінің тұтқасы; 23 - ревизия; 24 - қайталама ауа беру тетігі; 25 - түтін мұржасының алынбалы бұрылмалы шибері

**KZ**  
**RU**



1 - панели кожуха; 2 - дверца загрузочная; 3 - регулируемая петля загрузочной дверцы; 4 - регулируемый замок загрузочной дверцы; 5 - дверца поддува; 6 - шибер регулировки тяги; 7 - регулировочная ручка тяги; 8 - регулируемая петля дверцы поддува; 9 - регулируемый замок дверцы поддува; 10 - топка; 11 - газоход; 12 - съёмный отбойник теплообменника; 13 - колосниковая решетка; 14 - чугунный отбойник; 15 - зольный ящик; 16 - термометр; 17 - дымоход; 18 - штуцер для подключения регулятора тяги (опция); 19 - патрубок входа теплоносителя; 20 - патрубок выхода теплоносителя; 21 - водяная камера; 22 - рычаг шуровочного механизма; 23 - ревизия; 24 - механизм подачи вторичного воздуха; 25 - съёмный поворотный шибер дымохода



**6.5.** Алынбалы бұрылмалы шибер (4-сурет 25-т.) қазандықтың мұржасына қосылады және тартуды реттеуге мүмкіндік береді. Осы арқылы жану қарқындылығын қосымша бақылау және нәтижесінде температуралық режимді бақылау қамтамасыз етіледі.

**6.6.** Тесігі бар шойын тығын қазандықты жылыту жүйесіне қосқаннан кейін бос болатын жылу тасығыштың жоғарғы сол немесе жоғарғы оң жақ келте құбырына бұралады (4-сурет 20-т.). Тығындағы бұрандалы тесік 1,8 барға арналған қауіпсіздік клапанын орнату үшін қажет.

**6.7.** Штуцерге орнатылатын тарту реттегіші (4-сурет 18-т.), тарту қарқындылығын бақылауға және берілген температураны бір деңгейде ұстауға арналған. **Тарту реттегіші негізгі жеткізу жинағына кірмейді және бөлек сатып алынады.**

**6.8.** Қазандық суының температурасын бақылау үшін қазандық термометрмен жабдықталған (4-сурет 16-т.).

**6.9.** Қазандықтың есіктері солдан оңға қарай және керісінше қайта ауыстырылып, ашылуы мүмкін.

**6.10.** Жылу тасымалдағыш ретінде ҚР СТ МЕМСТ Р 51232-2003 бойынша карбонатты қаттылығы 0,7 мг-экв/кг-дан аспайтын және өңдеуден өткен ауыз су пайдаланылуы тиіс. Қолдану нұсқаулығына сәйкес тұрғын үй-жайлар үшін сертифицирталған тұрмыстық қатпайтын жылу тасымалдағыш-антифризді пайдалануға рұқсат етіледі. Антифриздің жылу сыйымдылығы суға қарағанда 20% төмен, ал жылудық кеңею коэффициенті суға қарағанда 15% жоғары екенін ескеру қажет. Төмен температурада (минус 10-15°C-тан төмен) антифриз сұйықтық күйінен гель тәрізді күйге ауысады, бұл айналым сорғысының шамадан тыс жүктелуіне әкелуі мүмкін.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тұрмыстық жылыту жүйелері үшін сертифицирталмаған антифриздер мен басқа сұйықтықтарды айдалануға жол берілмейді

**Ескерту:** өндіруші қазандықтың техникалық сипаттамаларын жақсарту үшін жылыту қазандығының конструкциясына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

**KZ**

**RU**

**6.5.** Съёмный поворотный шибер (рис.4 п.25) присоединяется к дымоходу котла и позволяет регулировать тягу. Этим обеспечивается дополнительный контроль интенсивности горения и, как следствие, контроль температурного режима.

**6.6.** Чугунная пробка с отверстием вворачивается в верхний левый или верхний правый патрубок выхода теплоносителя, свободный после подключения котла к системе отопления (рис. 4п.20). Резьбовое отверстие в пробке служит для установки предохранительного клапана на 1,8 бар.

**6.7.** Регулятор тяги, устанавливаемый в штуцер (рис.4 п.18), предназначен для контроля интенсивности тяги и поддержания заданной температуры на одном уровне. **Регулятор тяги в базовый комплект поставки не входит и приобретается отдельно.**

**6.8.** Котел оборудован термометром для контроля температуры котловой воды (рис.4 п.16).

**6.9.** Дверцы котла могут переставляться и открываться как слева направо, так и наоборот.

**6.10.** В качестве теплоносителя должна использоваться вода питьевая по СТ РК ГОСТ Р 51232-2003 с карбонатной жёсткостью не более 0,7 мг-экв/кг, прошедшая обработку. Допускается использование бытового незамерзающего теплоносителя — антифриза, сертифицированного для жилых помещений, согласно инструкции его применения. При этом следует учитывать, что его теплоёмкость на 20% ниже, чем у воды, а коэффициент теплового расширения больше на 15%, чем для воды. При низких температурах (ниже -10-15 °С) антифриз переходит из жидкого в гелеобразное состояние, что может привести к перегрузке циркуляционного насоса.



**ВНИМАНИЕ!** Не допускается использование антифризов и других жидкостей, не сертифицированных для бытовых систем отопления.

**Примечание:** производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию отопительного котла для улучшения его технических характеристик.

## 7. ОРНАТУ ТӘРТІБІ

7.1. Қазандыққа күтім жасау оңай болу үшін оны биіктігі 100-150 мм биіктіктегі жанбайтын бетон негізге орнату ұсынылады.

7.2. Қазандық ашық және жабық типтегі кеңейту бағы бар жылумен жабдықтау жүйесінде орнатылуы мүмкін (7 және 8 суреттер).

7.3. Жабық жылыту жүйесіндегі қысымды бақылау үшін манометр орнатылуы керек.

7.4. Жылу тасымалдағыштың табиғи айналымын жақсарту үшін қазандықты қыздыру элементтеріне (конвекторлар, радиаторлар) қатысты мүмкіндігінше төменірек орнату ұсынылады.

7.5. Ашық кеңейту бағы жүйенің ең биік нүктесінде, әдетте шатырда орнатылады. Шатырға кеңейту бағын орнатқан кезде, судың қатып қалуын болдырмау үшін оны минералды мақтамен, ағаш үгінділерімен немесе басқа жылу оқшаулағыш материалдармен жылыланған жәшікке салу керек.

7.6. Қазандық түтін құбыры туғызатын табиғи тарту кезінде жұмыс істейді. Тартымы жақсы түтін құбыры қазандықтың сапалы жұмыс істеуінің негізгі шарты болып табылады және қазандықтың қуатына ғана емес, сонымен қатар отынның үнемді жағылуына да әсер етеді. Қазандықты түтін шығару жүйесіне қосудың ұсынылған схемалары 5А, 5Б, 5В суреттерде келтірілген.

7.7. Түтін мұржасы ретінде тот баспайтын болаттан жасалған түтін құбырларын пайдалану ұсынылады. Ең жақсы шешім - "сэндвич" үлгілі жылу оқшаулағышы бар дайын құбыр модульдерін орнату. Қазандықты 450 бұрмасымен ұшайыр-ревизианы пайдалана отырып, түтін мұржасына қосу оңтайлы болып саналады (5В сурет). Түтін құбырының қабаттың аражабыны арқылы өтуі кезінде құбырдың сыртқы беттерінен ағаш конструкцияларға дейінгі қашықтық кемінде 380 мм болуы керек (5В сурет).

KZ  
RU

## 7. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ КОТЛА

7.1. Чтобы ухаживать за котлом было проще, рекомендуется устанавливать его на возвышенное негорючее основание из бетона высотой 100-150 мм.

7.2. Котёл можно устанавливать в системе теплоснабжения с расширительным баком открытого и закрытого типа (рисунки 7 и 8).

7.3. Для контроля давления в закрытой системе отопления должен быть установлен манометр.

7.4. Для лучшей естественной циркуляции теплоносителя рекомендуется устанавливать котёл как можно ниже по отношению к нагревательным элементам (конвекторы, радиаторы).

7.5. Открытый расширительный бак устанавливается в наивысшей точке системы, обычно на чердаке. При установке расширительного бака на чердаке, во избежание замерзания воды, его необходимо поместить в ящик, утеплённый минеральной ватой, опилками или другими теплоизоляционными материалами.

7.6. Котёл работает при естественной тяге, которую создаёт дымовая труба. Дымовая труба с хорошей тягой является основным условием для качественного функционирования котла и влияет не только на мощность котла, но и на экономичное сжигание топлива. Рекомендуемые схемы подключения котла к системе дымоотведения приведены на рисунках 5А, 5Б, 5В.

7.7. В качестве дымохода рекомендуется использовать дымовые трубы из нержавеющей стали. Наилучшим решением является установка готовых модулей трубы с термоизоляцией типа «сэндвич». Оптимальным считается присоединение котла к дымоходу с использованием тройника-ревизии с отводом 450 (рис.5В). При прохождении дымовой трубы через межэтажные перекрытия расстояние от наружных поверхностей трубы до деревянных конструкций должно быть не менее 380мм (рис.5Б).

**!** **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қазандық бөлек мұржаға қосылуы керек. Мұржа ретінде желдеткіш, су құбыры және басқа бұған арналмаған арналарды пайдалануға тыйым салынады.

**!** **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Мұржаны бетон немесе кірпіш құрылымдардың ішінде қалдыруға болмайды. Түтін мұржасы гильзасы мен қабат аражабыны арасындағы саңылау жылу оқшаулағыш ыстыққа төзімді материалмен толтырылуы керек. Қабырғалардағы тесіктерді мұржаның бөлігі ретінде пайдалануға болмайды (мұржаның гильзасы тесіп өтуі керек).

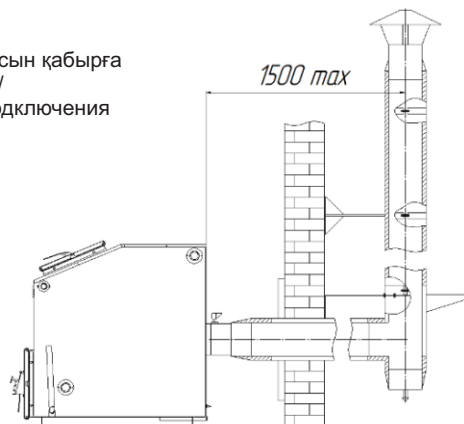
KZ

RU

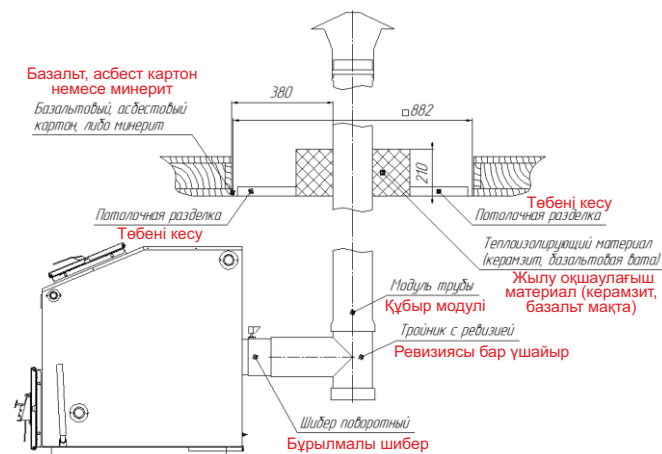
**!** **ВНИМАНИЕ!** Котёл должен присоединяться к отдельному дымоходу. Запрещается использовать в качестве дымохода вентиляционные, водопроводные и другие не предназначенные для этого каналы.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Нельзя вмуровывать дымоход в бетонные или кирпичные конструкции. Зазор между гильзой дымохода и конструкцией перекрытия необходимо заполнить теплоизоляционным жаропрочным материалом. Нельзя использовать отверстия в стенах в качестве части дымохода (гильза дымохода должна проходить насквозь).

**5А-сурет.** Түтін мұржасын қабырға арқылы қосу схемасы / **Рисунок 5А.** Схема подключения дымохода через стену



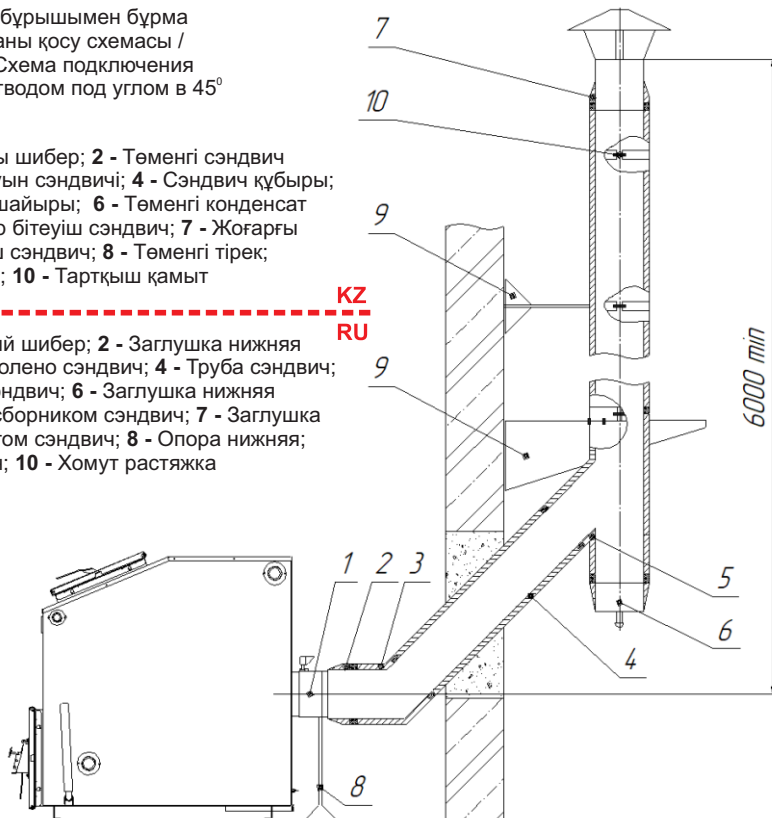
**5Б-сурет.** Түтін мұржасын қабат аражабыны арқылы қосу схемасы / **Рисунок 5Б.** Схема подключения дымохода через межэтажное перекрытие



**5В-сурет.** 45° бұрышымен бұрма арқылы мұржаны қосу схемасы / **Рисунок 5В.** Схема подключения дымохода с отводом под углом в 45°

1 - Бұрылмалы шибер; 2 - Төменгі сэндвич бітеуіші; 3 - Буын сэндвич; 4 - Сэндвич құбыры; 5 - Сэндвич ұшайыры; 6 - Төменгі конденсат жинағышы бар бітеуіш сэндвич; 7 - Жоғарғы зонты бітеуіш сэндвич; 8 - Төменгі тірек; 9 - Кронштейн; 10 - Тартқыш қамыт

1 - Поворотный шибер; 2 - Заглушка нижняя сэндвич; 3 - Колено сэндвич; 4 - Труба сэндвич; 5 - Тройник сэндвич; 6 - Заглушка нижняя с конденсатосборником сэндвич; 7 - Заглушка верхняя с зонтом сэндвич; 8 - Опора нижняя; 9 - Кронштейн; 10 - Хомут растяжка



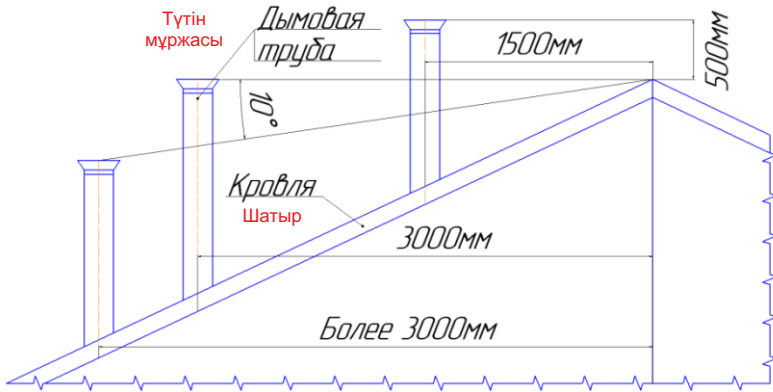
**7.8. Түтін құбырының құрылғысы келесі талаптарға сай болуы керек:**

- а) түтін құбырының биіктігі қазандыққа жалғану деңгейінен түтін құбыры басының жоғарғы ұшына дейін кемінде 6000 мм болуы керек, ал құбырдың шатырдан шығатын бөлігі кемінде 500 мм болуы керек;
- б) бір түтін құбырына тек бір қазандықты қосуға рұқсат етіледі;
- в) құбырдан жанатын конструкцияларға дейінгі қашықтық кемінде 500 мм болуы тиіс;
- г) салмағы үлкен мұржаны орнатқан жағдайда, қазандыққа оның салмағын түсірмей керек, мұржаның өтпесі астына тіреуіш орнату қажет.

**7.8. Устройство дымоходной трубы должно отвечать следующим требованиям:**

- а) высота дымоходной трубы должна быть не менее 6000 мм от уровня присоединения котла к дымоходу и до верха оголовка дымоходной трубы, а выступающая над крышей часть трубы, должна быть не менее 500мм;
- б) к одной дымоходной трубе разрешается присоединять только один котёл;
- в) расстояние от трубы до сгораемых конструкций должно быть не менее 500 мм;
- г) в случае установки дымоходной трубы большой массы, необходимо разгрузить котёл от её веса, установив под переходником дымохода подпорку.

6-сурет. Төбеде мұржаның орналасуы /  
Рисунок 6. Расположение дымохода на крыше



## 8. ҚАЗАНДЫҚТЫ МОНТАЖДАУҒА ДАЙЫНДАУ

Қазандықты орнатпас бұрын, ол жалғанатын түтін құбырының жай-күйі мен жарамдылығын тексеру қажет. Ол үшін:

- 1) түтін құбырының осы нұсқаулықтың 7.6, 7.7 және 7.8-тармақтарына сәйкестігін тексеру;
- 2) егер құбыр бұрын қолданылған болса, түтін құбырының қабырғаларынан күйені тазарту;
- 3) түтін құбырындағы тартудың бар-жоғын оның қуысына жұқа қағаз жолағын жақындату арқылы тексеру: қағаз түтін құбырына қарай майысқан жағдайда тарту қалыпты болып саналады.

## 9. ҚАЗАНДЫҚТЫ МОНТАЖДАУ

Қазандықты монтаждау күрделі техникалық процесс болып табылады, оны ұйымдар немесе осы жұмыс түріне лицензиясы бар адамдар жүзеге асыруы керек.

**9.1. Қазандықтың механикалық зақымдары бар-жоғын тексеріңіз. Жүйе бойынша жылу тасымалдағышты беру келтеқұбырын қазандықтың жоғарғы жағына, жылыту жүйесінің кері кіру келте құбырын төменгі бөлігінде орналастыру қажет.**

KZ  
RU

## 8. ПОДГОТОВКА КОТЛА К МОНТАЖУ

Перед тем как монтировать котёл, необходимо проверить состояние и пригодность дымовой трубы, к которой он присоединяется. Для этого следует:

- 1) проверить дымовую трубу на соответствие пунктам 7.6, 7.7 и 7.8 настоящего руководства;
- 2) удалить сажу со стенок дымовой трубы, если труба использовалась ранее;
- 3) проверить наличие тяги в дымовой трубе, поднеся тонкую полоску бумаги к её отверстию: при отгибании бумаги в сторону дымовой трубы тяга считается нормальной.

## 9. МОНТАЖ КОТЛА

Монтаж котла является сложным техническим процессом, который должны осуществлять организации либо лица, имеющие лицензию на данный вид работ.

**9.1. Проверьте котёл на отсутствие механических повреждений. Патрубок подачи теплоносителя по системе нужно располагать в верхней части котла, патрубок обратного входа системы отопления - в нижней части.**

**9.2. Қазандыққа зақым келтірмеу үшін СУ ҚҰБЫРЫНАН ЖЫЛЫТУ ЖҮЙЕСІН ТОЛТЫРУДЫ СУ ҚЫСЫМЫН 1 БАРҒА ДЕЙІН ТӨМЕНДЕТЕТІН ҚЫСЫМ РЕДУКТОРЫ АРҚЫЛЫ ЖҮЗЕГЕ АСЫРУ КЕРЕК. ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН:** қазандықтағы қысым 2 Бардан аспауы тиіс. Су құбырынан жылыту жүйесін редукторсыз толтыру кеңейту бағы арқылы жүзеге асырылуы керек. Жүйе толтырылғаннан кейін ауа кептелістерінің жоқтығына көз жеткізу қажет.



**Қазандықты қорғауыш қақпақшасыз орнатуға және пайдалануға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!** Қорғауыш қақпақша 1,8 бардан аспауы керек. Осы талап бұзылған жағдайда қазандыққа кепілдік қолданылмайды.

KZ

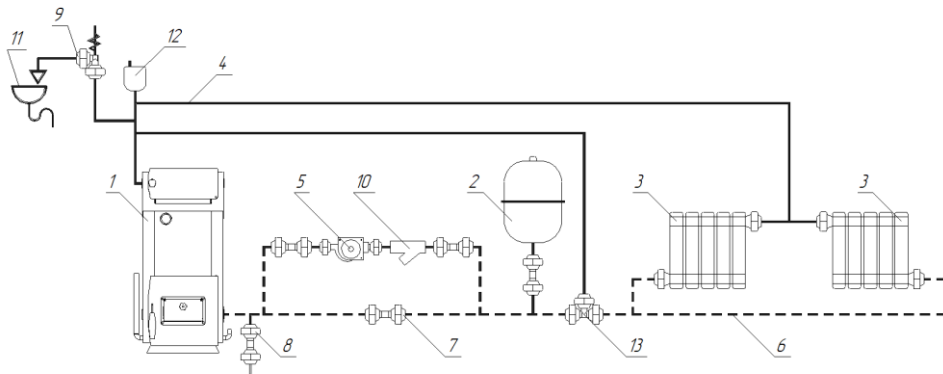
RU

**9.2. Во избежание повреждения котла, ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ ВОДОПРОВОДА НУЖНО ПРОИЗВОДИТЬ ЧЕРЕЗ РЕДУКТОР ДАВЛЕНИЯ, СНИЖАЮЩИЙ ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ ДО 1 Бар. ПОМНИТЕ:** давление в котле не должно превышать 2 Бар. Заполнение системы отопления от водопровода без редуктора нужно производить через расширительный бак. После того как система заполнена, нужно убедиться в отсутствии воздушных пробок.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать и эксплуатировать котёл без предохранительного клапана! Предохранительный клапан должен быть не более 1,8 Бар. При нарушении данного требования гарантия на котёл не распространяется.

**7-сурет. Жабьқ кеңейту бағы бар жылыту жүйесін монтаждау /  
Рисунок 7. Монтаж системы отопления с закрытым расширительным баком**



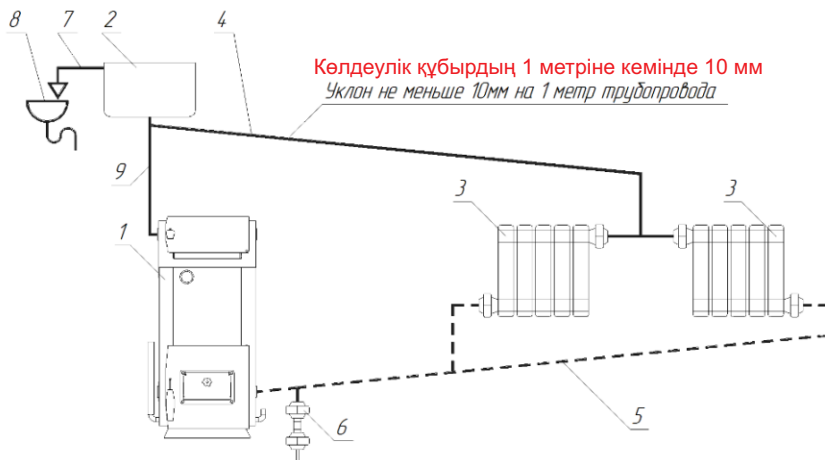
**1 - Қазандық; 2 - Жабьқ үлгілі кеңейту бағы; 3 - Жылыту аспаптары; 4 - Беру құбыры; 5 - Айналым сорғысы; 6 - Кері құбыр желісі; 7 - Жылыту жүйесінің крандары; 8 - Жүйеден жылу тасығышты ағызу краны; 9 - Сақтандырғыш клапан; 10 - Сүзгі-тұндырғыш; 11 - Көрізге ағызу; 12 - Автоматты ауақайтарғы; 13 - Термоараластырғыш клапан**

KZ

RU

**1 - Котёл; 2 - Расширительный бак закрытого типа; 3 - Приборы отопительные; 4 - Подающий трубопровод; 5 - Циркуляционный насос; 6 - Обратный трубопровод; 7 - Краны системы отопления; 8 - Кран слива теплоносителя из системы; 9 - Предохранительный клапан; 10 - Фильтр-отстойник; 11 - Слив в канализацию; 12 - Автоматический воздухоотводчик; 13 - Термосмесительный клапан**

**8-сурет.** Ашық кеңейту бағы бар жылыту жүйесін монтаждау /  
**Рисунок 8.** Монтаж системы отопления с открытым расширительным баком



1 - Қазандық; 2 - Ашық үлгілі кеңейту бағы; 3 - Жылыту аспаптары; 4 - Беру құбыры;  
 5 - Кері құбыр желісі; 6 - Жүйеден жылу тасығышты ағызу краны; 7 - Толып кету; 8 - Көрізге ағызу; 9 - Үдеткіш учаске

KZ  
 RU

1 - Котёл; 2 - Расширительный бак открытого типа; 3 - Приборы отопительные;  
 4 - Подающий трубопровод; 5 - Обратный трубопровод; 6 - Кран слива теплоносителя из системы; 7 - Перевлив; 8 - Слив в канализацию; 9 - Разгонный участок

## 10. ЖАҒУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

**10.1.** Қазандықты сіріңке, қағаз, отын немесе құрғақ спиртті пайдаланып қолмен жағу керек. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қазандықты қолмен жағу үшін кез келген жанғыш сұйықтықтарды пайдалануға тыйым салынады.

**10.2.** Қазандықты іске қоспас бұрын сізге:

- жылу жүйесінің жылу тасымалдағышпен толтырылуын және онда ауаның болмауын тексеру;

- оттық торларының дұрыс орнатылғанына, күл жәшігінің бос екеніне және түтін мұржасының шиберлі жапқышының ашық тұрғанына көз жеткізу қажет.

KZ  
 RU

## 10. РАСТОПКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**10.1.** Растапливать котёл нужно вручную с использованием спичек, бумаги, дров или сухого спирта. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается для ручного розжига котла использовать любые горючие жидкости.

**10.2.** Перед запуском котла необходимо:

- проверить наполнение отопительной системы теплоносителем и отсутствие в ней воздуха;

- убедиться, что колосниковые решётки установлены правильно, зольный ящик пуст, а шиберная заслонка дымохода находится в открытом положении.

### 10.3. Қазандықты жағу үшін:

- 1) Түтін мұржасындағы шиберді (4-сурет 25-т.) ашық күйге (10А сурет), ал қайталама ауа бергішті (4-сурет 24-т.) – жабық күйге (10Б сурет) ауыстырыңыз.
- 2) Қазандықтың жүктеу есігін ашыңыз (4-сурет 2-т.).
- 3) Қазандық оттығына тұтату материалын (қағаз, ағаш жаңқасы, құрғақ отын) салыңыз және тұтату материалына қалыңдығы 50-60мм көмір қабатын салыңыз. Тұтату кезінде шаңсыз көмірді салу ұсынылады, өйткені шаң отынға қонып, жануына кедергі келтіреді.
- 4) Қазандықтың жүктеу есігін жабыңыз.
- 5) Үрлеу есігін ашыңыз (4-сурет 5-т.) және оттық торындағы қағазды тұтатыңыз.
- 6) Үрлеу есігін жабыңыз. Тартуды реттеу шиберімен (4-сурет 6-т., 10В сурет) жану қарқындылығын реттеңіз.

**10.4.** Қазандықты отынмен толық жүктеу үшін сізге: тартқышты реттеу шиберін жабу (4-сурет 5-т.), пиролиз газдарының шартылдауын болдырмау үшін оны 5-10 мм-ге 10-15 секундқа ақырын ашып, жүктеу есігін ашып, қазандық бункерін отынмен толтыру, оны 9-суретке сәйкес бүкіл көлем бойынша біркелкі салу қажет.

**10.5.** Отын салынғаннан кейін, жүктеу есігін жауып, бекітіңіз және тартуды реттегіш тұтқамен ауаның берілуін реттеңіз (4-сурет 7-т.).

### 10.6. Пайдалану кезінде:

- күл жәшігінен күлді мезгіл-мезгіл алып тастаңыз, өйткені толған жәшік отын астындағы ауаның дұрыс таралуына жол бермейді;
- қазандықтағы жылу тасығыштың температурасы 95°C-тан жоғары көтерілмеуін қадағалаңыз.

**KZ**  
**RU**

### 10.3. Чтобы растопить котёл:

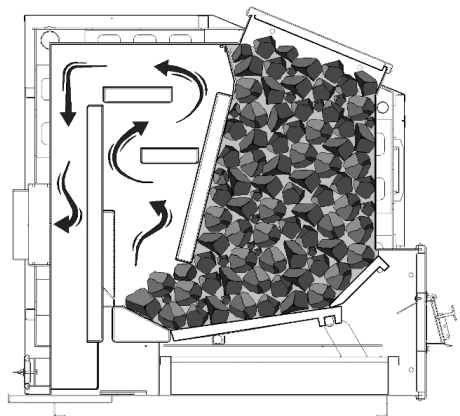
- 1) Переведите шибер на дымоходе (рис.4 п.25) в открытое положение (рис. 10А), а подачу вторичного воздуха (рис.4 п.24) – в закрытое (рис.10Б).
- 2) Откройте загрузочную дверцу котла(рис. 4 п.2).
- 3) Загрузите в топку котла растопочный материал (бумагу, щепу, сухие дрова) и насыпьте слой угля толщиной 50-60 мм на растопочный материал. При растопке рекомендовано использовать уголь без пыли, так как она просыпается на дрова и препятствует розжигу.
- 4) Закройте загрузочную дверцу котла.
- 5) Откройте дверцу поддува (рис. 4 п.5) и разожгите бумагу, находящуюся на колоснике.
- 6) Закройте дверцу поддува. Шибером регулировки тяги (рис. 4 п.6, рис.10В) настройте интенсивность горения.

**10.4.** Для полной загрузки котла топливом необходимо: закрыть шибер регулировки тяги (рис. 4 п.5), открыть загрузочную дверцу, аккуратно приоткрыв её на 5-10 мм на 10-15 секунд для предотвращения хлопка пиролизных газов, и заполнить бункер котла топливом, равномерно распределяя его по всему объёму в соответствие с рисунком 9.

**10.5.** После загрузки топлива закройте и зафиксировать загрузочную дверцу и отрегулируйте подачу воздуха регулировочной ручкой тяги (рис.4 п.7).

### 10.6. По мере эксплуатации следует:

- периодически удалять золу из зольного ящика, так как заполненный ящик препятствует правильному распределению воздуха под топливом;
- следить, чтобы температура теплоносителя котла не поднималась выше 95°C



**9-сурет.** Қазандықты көмірмен жүктеу схемасы / **Рисунок 9.** Схема загрузки котла углем



## 11. ҚАЗАНДЫҚТЫҢ ЖҰМЫС РЕЖИМДЕРІ

**11.1.** Қазандықтың жұмыс режимдерін оператор белгілейді және отынның тығыздығына, мұржаның дұрыс орнатылуына, мұржа шиберінің орналасуына және үрлеу есігі арқылы белгіленген ауа беру деңгейіне байланысты болады (4-сурет 5-т.). Жылу тасығыштың температурасы қазандықтың алдыңғы панеліне орнатылған термометрдің көмегімен бақыланады.

**11.2.** Жану қарқындылығын шибердің қалпын (4-сур. 6-т.), реттеу тұтқасын айналдыру (4-сурет 7-т.), сондай-ақ мұржаның бұрылмалы шиберіндегі тарту күшін өзгерту арқылы (4-сурет 25-т.) реттеуге болады. Жану қарқындылығын қазандықтың штуцерінде орнатылатын тартуды механикалық реттеуіш **жеткізу жинағына кірмейді және бөлек сатып алынады**) автоматты түрде реттеуге мүмкіндік береді (4-сурет 18-т.).

**11.3.** Қазандықтың белгілі бір жұмыс режиміне қалай қол жеткізуге болады:

### **Тұтату режимі:**

- үрлеу есігінде тартқышты реттеу шиберін ашық күйге келтіріңіз (10В сурет);
- түтін мұржасы шиберін толығымен ашық күйге келтіріңіз (10А сурет);
- қайталама ауа беруді жабық күйге қойыңыз (4-сурет 24-т., 10Б сурет);
- осы нұсқаулықтың 10-тармағына сәйкес қазандықты тұтатыңыз.

### **Қыздыру режимі:**

- үрлеу есігіндегі тартқышты реттеу шиберін шамамен 4 см болатын ауа саңылауымен жабыңыз (10В сурет);
- түтін мұржасын ашық күйде қалдырыңыз (10А сурет).

### **Қалыпты режим:**

- жылытылатын бөлмедегі ауа жылынғаннан кейін, үрлеу есігіндегі тартқышты реттеу шиберін шамамен 2-5 мм ауа саңылауы бар күйге орнату керек (10В сурет);
- жалаушаны оның бұрынғы орнына қатысты 45 градусқа бұрап, түтін мұржасы шиберін жартылай ашық күйге қойыңыз.

**KZ**  
**RU**

## 11. РЕЖИМЫ РАБОТЫ КОТЛА

**11.1.** Режимы работы котла задаются оператором и зависят от плотности топлива, правильности установки дымохода, положения шибера дымохода и выставленного уровня подачи воздуха через дверцу поддува (рис.4 п.5). Температура теплоносителя контролируется с помощью термометра, установленного на лицевой панели котла.

**11.2.** Интенсивность горения можно регулировать, меняя положение шибера (рис.4 п.6), вращая регулировочную ручку (рис.4 п.7), а также изменяя силу тяги на поворотном шибере дымохода (рис.4 п.25). Автоматически регулировать интенсивность горения позволяет механический регулятор тяги (в комплект поставки не входит и приобретается отдельно), который устанавливается в штуцер котла (рис. 4 п.18).

**11.3.** Как добиться определённого режима работы котла:

### **Режим розжига:**

- установить шибер регулировки тяги на дверце поддува в открытое положение(рис.10В);
- установить шибер дымохода в полностью открытое положение(рис.10А);
- установить подачу вторичного воздуха в закрытое положение (рис.4 п.24, рис.10Б);
- провести растопку котла, согласно п. 10 настоящего руководства.

### **Режим прогрева:**

- прикрыть шибер регулировки тяги на дверце поддува в положение с воздушным зазором, равным примерно 4см(рис.10В);
- шибер дымохода оставить в открытом положении(рис.10А).

### **Режим нормальный:**

- после того как воздух в отапливаемом помещении прогреется, шибер регулировки тяги на дверце поддува следует установить в положение с воздушным зазором, равным примерно 2-5 мм (рис.10В);
- шибер дымохода установить в полуоткрытое положение, повернув флажок на 45 градусов относительно его предыдущего положения.

Қосымша қайталама ауа беру (4-сурет 24-т.) қуаттың өсуіне мүмкіндік береді, ал ысырма қалпын өзгерту қайталама ауаның берілу деңгейін реттейді (10Б сурет).

Уақыт өте келе, түтін мұржасы шиберінің қалпын және қайталама ауаның берілу дәрежесін өзгерте отырып, пайдаланушы қазандықтың оңтайлы жұмыс режимін жеке тәртіпте анықтайды.

### Автоматты режим:

Қазандыққа пайдаланушының араласуынсыз жану қарқындылығын автоматты түрде өзгертетін және сол арқылы белгіленген температураны бір деңгейде ұстап тұратын механикалық тарту реттегішін орнату қажет. Механикалық тарту еттегішін орнату және пайдалану жөніндегі нұсқаулық оны жеткізу жиынтығына кіреді.

KZ  
RU

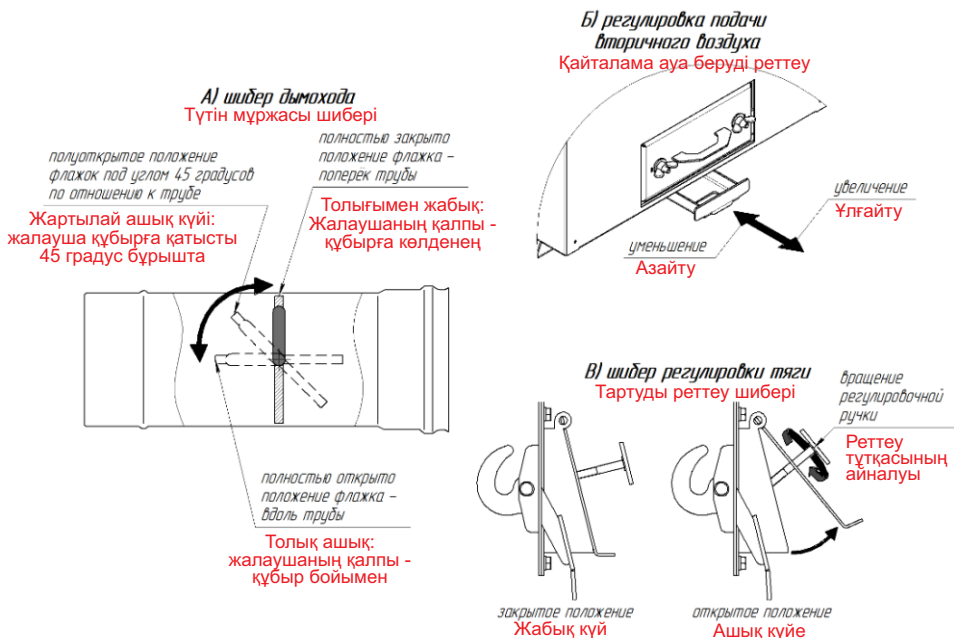
Дополнительная подача вторичного воздуха (рис.4 п.24) позволяет осуществить прирост мощности, а изменение положения задвижки регулирует уровень подачи вторичного воздуха (рис.10Б).

Со временем, изменяя положение шибера дымохода и степень подачи вторичного воздуха, пользователь определяет оптимальный режим работы котла в индивидуальном порядке.

### Режим автоматический:

Необходима установка на котёл механического регулятора тяги, который автоматически изменяет интенсивность горения без участия пользователя и тем самым поддерживает заданную температуру на одном уровне. Инструкция по установке и эксплуатации механическим регулятором тяги идёт в комплекте его поставки.

10-сурет. Қазандықтың жұмыс режимін басқару механизмдері /  
Рисунок 10. Механизмы управления режимом работы котла



## 12. ЕСІКТЕРДІ РЕТТЕУ

12.1. Пайдалану барысында қазандық есіктеріндегі тығыздағыш баулар өз қасиеттерін жоғалтады, бұл есіктердің ойыққа жабысу тығыздығының жоғалуына әкеледі және қазандықтың газ тығыздығы бұзылады. Бұл өз кезегінде оның жұмысын бақылауды жоғалтуға және жылу тасығыштың температурасы белгіленген деңгейден жоғары немесе керісінше қажетті деңгейге кетерілмейтін жағдайға әкеледі. Бұған жол бермеу үшін қазандық есіктерінің жабылу тығыздығын реттеу мүмкіндігі қарастырылған.

12.2. Есіктің көлденең күйін (11А сурет) немесе көкжиекке қатысты көлбеулігін реттеу үшін:

- есіктің топсасындағы сомындарды босатыңыз;
- қажетті көлденең күйге немесе көлбеулікке келтіріңіз;
- сомындарды қатайтыңыз.

12.3. Есіктің биіктігін реттеу үшін (11Б сурет) ол жабық жағдайда:

- есіктің құлпындағы сомындарды босатыңыз;
- жоғары немесе төмен жылжыту арқылы құлыпты қажетті биіктікке орнатыңыз;
- сомындарды қатайтыңыз.

12.4. Егер есіктің қалпын түзету көмектеспесе, тығыздағыш бауды ауыстыру қажет.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Есік дұрыс реттелмеген және газ тығыздығы жоғалған жағдайда есік аркасының температуралық деформациясы болуы мүмкін.

KZ  
RU

## 12. РЕГУЛИРОВКА ДВЕРЕЙ

12.1. По мере эксплуатации уплотнительные шнуры в дверцах котла теряют свои свойства, что приводит к потере плотности прилегания дверей к дверным проёмам и газоплотность котла нарушается. Это в свою очередь приводит к потере контроля его работы и к ситуации, когда температура теплоносителя становится выше заданной или наоборот поднимается до необходимого уровня. Чтобы этого избежать, в котле предусмотрена возможность регулировки прилегания дверей к дверным проёмам.

12.2. Для регулировки горизонтального положения двери (рис.11А) или наклона относительно горизонта необходимо:

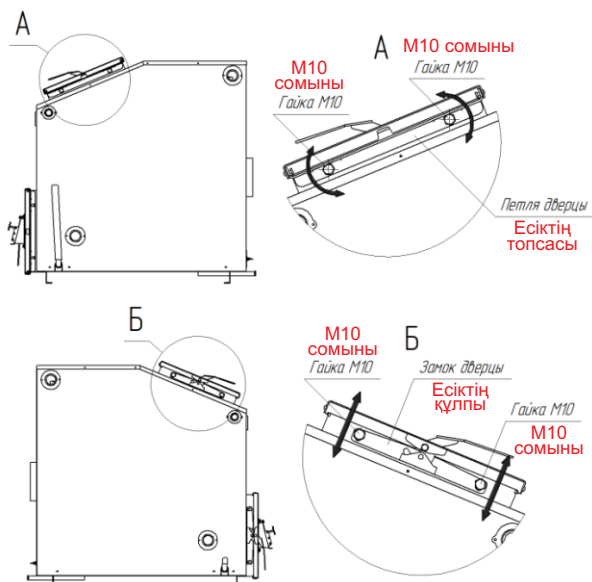
- ослабить гайки на дверной петле;
- выставить нужное горизонтальное положение или наклон;
- затянуть гайки.

12.3. Для регулировки высоты двери (рис.11Б) при закрытом положении необходимо:

- ослабить гайки на замке двери;
- выставить нужную высоту замка, перемещая его вверх или вниз;
- затянуть гайки.

12.4. В случае, если корректировка положения двери не помогает, необходимо заменить уплотнительный шнур.

**ВНИМАНИЕ!** В случае неправильно настроенной двери и потери газоплотности возможна температурная деформация дверной арки.



11-сурет. Есіктерді реттеу /  
Рисунок 11. Регулировка дверей

### 13. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ АЛДЫН АЛУ

**13.1.** Қазандық ұзақ уақыт пайдаланылған кезде, су секцияларының қабырғаларында күйе мен күл шөгеді, бұл жылу беруді төмендетеді. Күйе мен шайырдың мөлшері қолданылатын отынның түріне, тартуға және қызмет көрсетуге байланысты, сондықтан қазандықты тазарту жиілігі ос жағдайларға байланысты. Қазандықты 2 аптада шамамен 1 рет тазалау керек.

**13.2.** Қазандық жануын тоқтатқан кезде, жүктеу есігін ашыңыз (4-сурет 2-т.), жану камерасын қождан және жану өнімдерінің қалдықтарынан толығымен тазалаңыз.

**13.3.** Газ жолын тазартуға қол жеткізу алынбалы қаққыш арқылы жүзеге асырылады (4-сурет 12-т.).

**13.4.** Көсеумен жылу алмасқыштың қабырғаларынан күйе мен күлді алып тастаңыз және жылу алмасқыштың барлық қолжетімді беттерінен жану өнімдерін артқы төменгі күл жинайтын бөлікке итеріңіз. Әрі қарай, қолда бар құралдармен (сыпырғыш, қалақ, шелек және т.б.) күлді жинап, көдеге жаратыңыз. Күлді жинауға арналған артқы төменгі бөлікке ревизия люкін алып тастағаннан кейін қол жеткізіледі (4-сурет 23-т.). Тазалау аяқталғаннан кейін алынбалы болат қаққышты және ревизия люкін бұрынғы орнына қойыңыз.

**13.5.** Жылыту маусымы аяқталғаннан кейін, жиналып қалған күйеге ылғал тимеуі үшін қазандықты мұқият тазалаңыз, себебі ол шамадан тыс тоттануға алып келеді.

### 14. КОНДЕНСАТТЫҢ ПАЙДА БОЛУЫ

**14.1.** Қазандықты бірінші рет жағу кезінде оның қабырғаларына су қонады -конденсат пайда болады. Бұл су күл бөліміне ағады және қазандықтың тесілуі сияқты көрінуі мүмкін. Конденсат қазандық төмен қуатта жұмыс істегенде де – қазандықтағы судың төмен температурасында және жану өнімдерінің төмен температурасында пайда болуы мүмкін. Конденсаттың булануы үшін қазандықты бірінші рет жағу кезінде 85° дейін жылыту керек. Су тұнбасының пайда болуы шамамен 2-4 рет жаққаннан кейін жоғалады.

**KZ**  
**RU**

### 13. ЧИСТКА И ПРОФИЛАКТИКА

**13.1.** Когда котёл длительное время находится в эксплуатации, на стенах водяных секций оседает сажа и зола, что снижает теплопередачу. Количество сажи и дёгтя зависит от типа применяемого топлива, тяги и обслуживания, поэтому периодичность чистки котла зависит от этих условий. Чистить котёл нужно примерно 1 раз в 2 недели.

**13.2.** Когда котёл перестанет гореть, откройте загрузочную дверцу (рис.4 п.2), полностью очистите камеру сгорания от шлака и остатков продуктов сгорания.

**13.3.** Доступ к прочистке газового тракта осуществляется через откидной съёмный отбойник (рис.4 п.12).

**13.4.** Кочергой удалите сажу и золу со стенок теплообменника и протолкните продукты сгорания со всех доступных поверхностей теплообменника в задний нижний отсек для сбора золы. Далее подручными средствами (веник, совок, ведро и т.д.) соберите и утилизируйте золу. Доступ к заднему нижнему отсеку для сбора золы осуществляется после снятия люка ревизии (рис.4 п.23). После того как чистка окончена, установите съёмный стальной отбойник и люк ревизии на прежнее место.

**13.5.** После окончания отопительного сезона тщательно прочистите котёл, чтобы в накопленной саже не собиралась влага, которая приводит к чрезмерной коррозии.

### 14. ОБРАЗОВАНИЕ КОНДЕНСАТА

**14.1.** При первой растопке котла на его стенках оседает вода – образуется конденсат. Эта вода стекает в зольный отсек, что может создать впечатление течи котла. Конденсат может возникать также при работе котла на низкой мощности – при низкой температуре воды в котле и низкой температуре продуктов сгорания. Чтобы конденсат испарился, при первой растопке котёл нужно протопить до 85°. Образование водяного осадка исчезнет примерно после 2-4 растопок.

Егер қазандықта одан әрі жұмыс істеу кезінде 60°-тан төмен температура ұстап тұратын болса, бұл конденсаттың пайда болуын алып келеді. Қазандықты жиі тазалау керек болады, ал оның қызмет ету мерзімі қысқарады.

14.2. Қазандықта шайырдың пайда болуы төмен қуатта, жылу тасығыштың төмен температурасында, сондай-ақ ауа жетіспеушілігінде жұмыс істегенде пайда болады.

KZ  
RU

Если при дальнейшей работе в котле часто будет поддерживаться температура ниже 60°, это будет приводить к образованию конденсата. Котёл потребует чистить чаще, а срок его эксплуатации станет меньше.

14.2. Образование дёгтя в котле наступает аналогично при его работе на низкой мощности, при низкой температуре теплоносителя, а также при нехватке воздуха.

## 15. ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ / 15. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

4 кесте / Таблица 4

	<b>Ақаулықтың белгісі</b> <b>Признак неисправности</b>	<b>Ықтимал себебі</b> <b>Вероятная причина</b>	<b>Жою әдістері</b> <b>Методы устранения</b>
1.	Отын нашар жанады немесе тұтанбайды  Топливо плохо горит или не разжигается	Тартым нашар. Төмен сапалы отын  Плохая тяга. Топливо низкого качества	Тартуды тексеріңіз, тартуды реттеу шибері арқылы ауа беруді арттырыңыз. Түтін құбыры құрылғысының дұрыстығын тексеріңіз, оны күйеден тазалаңыз. Отынды ауыстырыңыз. Қазандықты тазалаңыз  Проверить тягу, увеличить подачу воздуха через шибер регулировки тяги. Проверить правильность устройства дымовой трубы, очистить её от сажи. Заменить топливо. Почистить котел
2.	Отын жақсы жанады, ал жүйедегі су нашар қызады  Топливо горит хорошо, а вода в системе нагревается плохо	Кеңейту бағындағы су деңгейінің жеткіліксіздігі  Недостаточный уровень воды в расширительном баке	Кеңейту бағында су болмаған кезде (оның деңгейі жеткіліксіз болғанда) қазандықты дереу тоқтатып, жүйені сумен толтырыңыз  При отсутствии воды (недостаточном её уровне) в расширительном баке немедленно остановить котёл и заполнить систему водой
3.	Бөлмедегі түтін Дым в помещении	Тартым нашар Плохая тяга	осы кестенің 1-тармағын қараңыз см. пункт 1 данной таблицы

4.	Жылу алмасқыштың қабырғасында ағу пайда болды Появилась течь по стенке теплообменника	Жылумен жабдықтау жүйесіндегі су суық Вода в системе теплоснабжения холодная	Жүйеде суды 85 °С дейін қыздырыңыз Прогрейте воду в системе до 85°С
5.	Қазандықта жылу тасымалдағыш қайнайды В котле кипит теплоноситель	Жылыту жүйесіндегі жылу тасымалдағыштың жеткіліксіз айналымы Недостаточная циркуляция теплоносителя в системе отопления	Айналым сорғысын тексеріңіз, сүзгіні тазалаңыз Проверить циркуляционный насос, прочистить фильтр
6.	Отыннашаржанады, температура берілген параметрлергесәйкескелмейді Топливо горит плохо, температура не соответствует заданным параметрам	Тарту термореттегішінің баптаулары бұзылған*, тұтқаның қалпы өзгерген Сбиты настройки терморегулятора тяги*, нарушено положение рычага	Термореттегіште белгіленген температураны тексеріңіз, қажет болған жағдайда қалыпты ирлеуді жүргізіңіз (термореттегіште лұжат ындағынұсқаулықты қараңыз) Проверить выставленную температуру на терморегуляторе, при необходимости провести калибровку (см. инструкцию в паспорте терморегулятора)

\*- тарту термореттегіші бөлек сатып алынады

\*- терморегулятор тяги приобретается отдельно

## 16. ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ ҚАҒИДАЛАРЫ

**16.1.** Егер бұйым мен қаптама механикалық зақымданудан және атмосфералық жауын-шашынның әсерінен қорғалған болса, жүктерді тасымалдау қағидаларына сәйкес қазандықты көліктің барлық түрлерімен тасымалдауға болады. Тиеу және тиеу орындарын бекіту тәсілі қазандықтың механикалық зақымданудан толық сақталуын қамтамасыз етуі тиіс.

**16.2.** Қазандықтарды сақтау қағидаларына МЕМСТ 20548-87 және МЕМСТ 30735-2001 сәйкес келеді: ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80%- дан аспайтын (25°С температурада) -5°С-тан 50°С-қа дейінгі температурадағы қалқалар немесе үй-жайлар.

KZ  
RU

## 16. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

**16.1.** Транспортировать котёл можно всеми видами транспорта, при условии защиты изделия и упаковки от механических повреждений и воздействия атмосферных осадков, согласно правилам перевозки грузов. Способ погрузки и крепления погрузочных мест должен обеспечить полную сохранность котла от механических повреждений.

**16.2.** Правилам хранения котлов соответствуют ГОСТ 20548-87 и ГОСТ 30735-2001: навесы или помещения при температуре от -5°С до 50°С при относительной влажности воздуха не более 80% (при температуре 25°С).

## 17. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

17.1. Кепілдік міндеттемелері құрамдас бөліктерге: оттық торына, есік-қаққыш, алынбалы болат қаққыш, термометр және тығыздағыштарға қолданылмайды.

17.2. Қазандық жұмысының кепілдік мерзімі - сатылған күннен бастап 2 жыл. Қазандықтың қызмет ету мерзімі – кемінде 15 жыл.

17.3. Кепілдік мерзімі кезеңінде ақау анықталған жағдайда, [info@teplostandart.kz](mailto:info@teplostandart.kz) поштасына хат жібере отырып немесе **8-776-270-33-33** нөміріне қоңырау шалу арқылы зауытқа хабарласу қажет.

17.4. Ақаулықты растап, өндіруші-фирманың немесе жеткізуші өкілінің қатысуымен қажетті шараларды қабылдау қажет.

17.5. Өндіруші кәсіпорын жауапкершілікке тартылмайды, қазандықтың қауіпсіз жұмысына кепілдік бермейді және келесі жағдайларда шағымдарды қабылдамайды:

- кепілдік талоны ресімделмеген немесе жоғалған;
- қазандықты орнатуға талон ресімделмеген немесе жоғалған;
- қазандық мақсатына сай емес пайдаланылған;
- жылыту жүйесінде қорғаушы қақпақша жоқ;
- орнату, пайдалану және қызмет көрсету қағидалары сақталмаған;
- қазандықтың конструкциясы өзгертілген;
- дұрыс сақтамау, қолдану және тасымалдау салдарынан қазандыққа механикалық зақым келген;
- қазандықты монтаждауды, пайдалануға беруді және жөндеуді оған **уәкілеттік берілмеген және лицензиясы жоқ адамдар жүргізген;**
- қазандық жылыту жүйесіне дұрыс қосылмаған;
- қазандықтың контуры жұмыс қысымының артуына байланысты зақымдалған;
- қуат дұрыс таңдалмаған (қуатты таңдауды жобалау ұйымының мамандары жүргізеді).

**KZ**  
**RU**

## 17. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

17.1. Гарантийные обязательства не распространяются на комплектующие котла, которые подвержены естественному износу в процессе его эксплуатации: чугунные элементы колосниковой решётки, чугунные элементы отбойника, уплотнительные стекловолоконные шнуры, термометр.

17.2. Гарантийный срок работы котла – 2 года со дня продажи. Срок службы котла – не менее 15 лет.

17.3. При обнаружении дефекта в период гарантийного срока эксплуатации, необходимо обратиться на завод, отправив письмо на почту [info@teplostandart.kz](mailto:info@teplostandart.kz) или позвонив по телефону **8-776-270-33-33**.

17.4. Подтверждать дефект и принимать необходимые меры нужно в присутствии представителя фирмы-изготовителя или поставщика.

17.5. Предприятие-изготовитель не несёт ответственности, не гарантирует безопасную работу котла и не принимает претензии в случаях, если:

- не оформлен либо утерян гарантийный талон;
- не оформлен, либо утерян талон на установку котла;
- котёл использовался не по назначению;
- отсутствует предохранительный клапан в системе отопления;
- не были соблюдены правила установки, эксплуатации и обслуживания;
- было вмешательство в конструкцию котла;
- произошли механические повреждения котла из-за небрежного хранения, обращения и транспортировки;
- монтаж, пуск в эксплуатацию и ремонт котла производились лицами нато **не уполномоченными и не имеющими лицензию;**
- котёл неправильно подключили к системе отопления;
- контур котла повреждён в связи с превышением рабочего давления;
- неправильно подобрана мощность (подбор мощности производят специалисты проектной организации).

17.6. Қазандықты қайтару және айырбастау кепілдік жағдайы басталған кезде ғана мүмкін болады және тек қаптама ыдысы болған кезде ғана жүргізіледі (қаптама ыдысын бүкіл кепілдік мерзімінде сақтау керек).

17.7. Қазандыққа кепілдік бойынша шағымдар күні көрсетіліп, мөрдiң бедерi анық басылған дұрыс толтырылған жүкқұжат, кепiлдік талоны және қосылу туралы белгi болған кезде қабылданады.

**Құрметті сатып алушы! Сіз жұмыс уақытында 8:00-ден 17:00-ге дейін 8-776-270-33-33 нөміріне қоңырау шалу арқылы Кеңес беру желісінің қызметін пайдаланып, қазандықтың жұмысы туралы сұрақтарға маманның кәсіби жауабын ала аласыз.**

**KZ**  
**RU**

17.6. Возврат и обмен котла возможны только при наступлении гарантийного случая и производятся только при наличии упаковочной тары (упаковочную тару хранить весь гарантийный срок).

17.7. Претензии по гарантии на котёл принимаются при наличии правильно заполненной накладной с указанием даты и четким оттиском печати, гарантийного талона и отметки о подключении.

**Уважаемый покупатель! Вы можете воспользоваться услугой Линии консультаций, позвонив на номер 8-776-270-33-33 в рабочее время с 8:00 до 17:00, и получить профессиональный ответ специалиста на вопросы о работе котла.**

## 18. ҚАБЫЛДАУ ТУРАЛЫ КУӘЛІК / СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ

Kurgan Kurgan KC-T \_\_\_\_\_ Махi жылыту қазандығы Зауыттық №   
Котёл отопительный Kurgan KC-T \_\_\_\_\_ Махi Заводской №

Шығарылған күні / Дата выпуска  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ж. / г.

ТББ мөртаңбасы  
Штамп ОТК \_\_\_\_\_

Сауда ұйымы  
Торговая организация \_\_\_\_\_

Сату күні / Дата продажи  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ж. / г.

М.О. Қолы  
М.П. Подпись \_\_\_\_\_



## 19. ҚОСЫЛУ ТУРАЛЫ БЕЛГІ / ОТМЕТКА О ПОДКЛЮЧЕНИИ

Қазандықты орнату орны

Место установки котла \_\_\_\_\_

Монтаждау ұйымының атауы

Название монтажной организации \_\_\_\_\_

Лицензия № \_\_\_\_\_ Телефон \_\_\_\_\_

Орнату күні

Дата установки \_\_\_\_\_

Орнату кепілдігі

Гарантия на установку \_\_\_\_\_

ай

месяцев

Шебердің ТАӘ / ФИО Мастера

\_\_\_\_\_

Қолы, мөрі

Подпись, печать \_\_\_\_\_

Кепілдік тауар чегін, толық және дұрыс толтырылған, дүкеннің түпнұсқа мөрі, сатушы мен сатып алушының қолдары қойылған осы кепілдік талонын ұсынған кезде ғана жарамды.

Кепілдік шарттарымен таныстым. Бұйым менің қатысуыммен тексерілді. Сыртқы түріне, жиынтығына және жұмысқа жарамдылығына ешқандай шағымым жоқ. Бұйымды тиімді және қауіпсіз пайдалану үшін сақталуы керек талаптармен, сондай-ақ тиісті талаптарды сақтамаудың ықтимал салдарымен таныстым, монтаждау және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты алдым.

Сатып алушының қолы \_\_\_\_\_

**KZ**

**RU**

Гарантия действительна при предъявлении товарного чека и настоящего гарантийного талона - полностью и правильно заполненного, с оригинальной печатью магазина, подписями продавца и покупателя.

С условиями гарантии ознакомлен(а). Изделие проверено в моем присутствии. Претензий к внешнему виду, комплектации и работоспособности не имею. С требованиями, которые необходимо соблюдать для эффективного и безопасного использования изделия, а также о возможных последствиях несоблюдения соответствующих требований ознакомлен, инструкцию по монтажу и эксплуатации получил.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Талонның түбірі **Kurgan** \_\_\_\_\_ қазандығы кепілді жөндеуге алынды!

Корешок талона на гарантийный ремонт котла Kurgan \_\_\_\_\_ изъят

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ ж / г.

жөндеу ұйымының өкілі  
представитель ремонтной организации

(қолы / подпись)

(ТАӨ / ФИО)

к е с у с ы з ы ғ ы / линия отреза

«ТeploStandart» ЖШС, Қазақстан Республикасы,  
Талдықорған қаласы, Медеу көшесі, 12 тел/факс, 8 (7282) 255-255  
ТОО «ТeploStandart», Республика Казахстан,  
г. Талдықорған, ул. Медеу, 12 тел/факс, 8 (7282) 255-255

**Кепілдік жөндеу талоны / Талон гарантийного ремонта**

Kurgan қазандығы зау. № \_\_\_\_\_ дайнд. \_\_\_\_\_ ж.  
Котел Kurgan \_\_\_\_\_ зав. № \_\_\_\_\_ изгот. \_\_\_\_\_ г.

Сатылды  
Продан \_\_\_\_\_  
сатушы ұйымның атауы / наименование торгующей организации

Сату күні  
Дата продажи " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_ ж. г.

Сатушы ұйымның  
мөртаңбасы \_\_\_\_\_  
Штамп торгующей / Сатушының қолы /  
организации / Подпись продавца /

Иесі  
Владелец \_\_\_\_\_

Мекенжайы  
Адрес \_\_\_\_\_

Жөндеу ұйымы  
Ремонтная организация \_\_\_\_\_

Бекітемін: Ұйым бастығы  
Утверждаю: Начальник организации

\_\_\_\_\_ (қолы / подпись)

\_\_\_\_\_ (ТАӨ / ФИО)

МО / МП " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_ ж. г.

Ақауларды жою бойынша жұмыстар орындалды  
Выполнены работы по устранению неисправностей

Орындаушы / Исполнитель

Иесі / Владелец

\_\_\_\_\_ (ТАӨ қолы / ФИО подпись)

\_\_\_\_\_ (ТАӨ қолы / ФИО подпись)





**Қазақстан Республикасы, 040012**  
**Талдықорған қаласы, Медеу көшесі, 12**  
**Республика Казахстан, 040012**  
**г. Талдықорған, ул. Медеу, 12**  
**тел. 8(7282)255-255**  
**info@teplostandart.kz**  
**www.kotlykurgan.kz**

